

**MIGRASI DALAM KOMUNITI MURUT DAN KEMASUKAN
PERIBUMI BORNEO KE BORNEO UTARA (SABAH) KETIKA ERA
KOLONIAL**

*Migration in the Murut Community and the Influx of Borneo's
Indigenous People to North Borneo (Sabah) During the Colonial Era*

**Eddie A. Julius¹
Danny Wong Tze Ken²**

^{1&2}Jabatan Sejarah, Fakulti Sastera dan Sains Sosial, Universiti Malaya,
50603 Kuala Lumpur, Malaysia

*Corresponding author: dannyw@um.edu.my

*Dihantar: 24 Mac 2025 / Penambahbaikan: 25 Julai 2025
Diterima: 1 November 2025 / Terbit: 31 Disember 2025*

Abstrak

Kajian ini bertujuan untuk menghuraikan faktor-faktor yang mendorong migrasi komuniti Murut Borneo Utara ke Sarawak dan wilayah Kalimantan pada awal abad ke-20. Seterusnya matlamat kajian ini adalah untuk menganalisis hubungan dan konflik antara komuniti Murut di Borneo Utara dengan peribumi dari Sarawak, Brunei dan Kalimantan yang berhijrah ke kawasan mereka pada akhir abad ke-19 dan awal abad ke-20. Permasalahan kajian berpusat pada persaingan ekonomi dan konflik sosial yang timbul akibat migrasi peribumi luar yang mengganggu hak monopoli komuniti Murut terhadap sumber hutan. Interaksi sosial seperti perkahwinan campur dan amalan perhambaan turut mempengaruhi hubungan antara komuniti. Objektif kajian adalah mengkaji faktor migrasi dan menganalisis konflik sosioekonomi yang timbul. Selanjutnya, kajian historiografi ini bersifat kualitatif dan deskriptif serta dilakukan melalui kaedah kepustakaan dan arkib. Teknik kritis terhadap sumber sejarah merangkumi dokumen primer seperti The British North Borneo Herald (BNBH) dan North Borneo Secretariat File (NBSF) serta sumber sekunder dalam bentuk buku dan artikel telah dilakukan demi mencapai objektiviti sejarah dalam kajian ini. Dapatan kajian menunjukkan migrasi peribumi Borneo ke Borneo Utara didorong oleh potensi ekonomi hasil hutan yang akhirnya mencetuskan persaingan dan konflik hubungan dengan komuniti Murut. Kerajaan kolonial memainkan peranan penting dalam mengurus konflik melalui dasar pentadbiran dan penguatkuasaan undang-undang. Kajian ini

memberikan pemahaman mendalam tentang aspek migrasi dan interaksi sosial antara komuniti. Prospek kajian mencadangkan penyelidikan lanjut mengenai hubungan sosial dan ekonomi komuniti Murut dalam era pasca penubuhan Malaysia.

Kata Kunci : Murut, Migrasi, Borneo Utara, Hubungan, Konflik

Abstract

This study aims to elucidate the factors driving the migration of the Murut community from North Borneo to Sarawak and the Kalimantan region in the early 20th century. Furthermore, the study seeks to analyse the relationships and conflicts between the Murut community in North Borneo and the indigenous peoples from Sarawak, Brunei and Kalimantan who migrated to their areas in the late 19th and early 20th centuries. The core issue of the study revolves around economic competition and social conflicts arising from the migration of external indigenous groups, which disrupted the Murut community's monopoly over forest resources. Social interactions such as intermarriage and the practice of slavery also influenced the relationships between the communities. The objectives of the study are to examine the factors of migration and to analyse the resulting socioeconomic conflicts. This historiographical study is qualitative and descriptive in nature, conducted through library and archival research methods. A critical approach to historical sources, including primary documents such as The British North Borneo Herald (BNBH) and North Borneo Secretariat Files (NBSF), as well as secondary sources in the form of books and articles has been employed to achieve historical objectivity in this study. The findings indicate that the migration of Borneo's indigenous peoples to North Borneo was driven by the economic potential of forest resources, which ultimately triggered competition and conflicts with the Murut community. The colonial government played a significant role in managing these conflicts through administrative policies and law enforcement. This study provides a deeper understanding of the aspects of migration and social interactions among the communities. The prospects of the study suggest further research on the social and economic relationships of the Murut community in the post-Malaysia formation era.

Keywords : Murut, Migration, North Borneo, Relationship, Conflict

Pengenalan

Masyarakat Murut di Borneo Utara (kini Sabah sejak tahun 1963) adalah merupakan kaum pagan (tidak beragama) yang kedua terbesar selepas masyarakat Dusun ketika era pentadbiran Syarikat Borneo Utara British dari tahun 1881 sehingga 1941 (Wong, 2015). Masyarakat ini sebenarnya dapat dikelompokkan kepada lapan suku utama yang terdiri daripada Bokan, Nabai, Timogun, Kolor, Peluan, Semambu, Tagal dan Tengara. Dari aspek taburan masyarakat Murut pula, secara jelasnya adalah dominan di Residensi Pedalaman terutamanya di daerah Tenom, Keningau dan Rundum/Pensiangan. Selain itu, taburan minoriti suku-suku Murut juga terdapat di daerah Sipitang dan Beaufort dalam Residensi Pantai Barat serta di daerah Kinabatangan yang terletak di bawah pentadbiran Residensi Sandakan (Garry, 1931). Beberapa daerah merangkumi Tenom, Sipitang dan Rundum adalah bersempadanan dengan negeri Sarawak dan wilayah Kalimantan. Sememangnya masyarakat Murut di Borneo Utara adalah terdiri daripada beberapa suku seperti mana masyarakat Murut di Sarawak yang mempunyai pecahan sukunya tersendiri. Begitu pun suku-suku Murut di Borneo Utara adalah berbeza dengan suku-suku Murut yang terdapat di Sarawak (Cense & Uhlenbeck, 1958). Akan tetapi dinyatakan bahawa masyarakat Murut di Borneo Utara seakan-akan berkongsi persamaan pertalian budaya dengan suku Lundayeh di Kalimantan dan Sarawak (dikenali juga sebagai 'Murut'), tetapi dari aspek linguistiknya adalah sangat jauh berbeza (Spitzack, 1984).

Mengenai tatacara kehidupan masyarakat Murut, Ian Black ada menyatakan antaranya ialah bersifat terasing, mandiri dan bebas (Black, 1983). Dorothy Cator pula dalam buku memoirnya pernah mengungkapkan masyarakat Murut yang merujuk terutamanya suku Tengara di Kinabatangan dengan kata-kata berikut. Menurut beliau, "they know nothing of the outside world, only of the tribes living round them" (Cator, 1905). Sifat tradisional masyarakat Murut yang hanya tertumpu dalam kepompong kehidupan kesukuan mereka ini semakin berkembang secara terbuka apabila menerima pengaruh serta implikasi daripada pelaksanaan sistem moden kerajaan. Malahan keterbukaan masyarakat Murut dengan 'dunia luar' adalah dipengaruhi melalui penghijrahan keluar komuniti Murut ke kawasan luar serta juga akibat daripada migrasi masuk oleh peribumi Sarawak, Brunei dan Kalimantan ke kawasan mereka.

Migrasi Komuniti Murut Borneo Utara ke Sarawak dan Wilayah Kalimantan

Migrasi komuniti Murut di Borneo Utara bukan sahaja berlaku melibatkan antara daerah atau residensi di Borneo Utara malahan merentasi sempadan negeri. Migrasi melibatkan komuniti Murut adalah didorong oleh faktor seperti pembukaan dan pengembangan sesuatu kawasan oleh pihak kerajaan seperti mana pembangunan di kawasan Siliu yang telah menyebabkan tindakan penghijrahan oleh tiga Orang Tua (O.T.) atau ketua kampung bersama-sama pengikut mereka ke wilayah Belanda pada tahun 1908 (Weedon, 1908). Setahun kemudian iaitu pada tahun 1909 telah berlaku juga migrasi penduduk Murut Borneo Utara yang hanya melawat ke wilayah Kalimantan dan kemudiannya kembali semula ke negeri ini. Sebagai contohnya, beberapa penduduk Murut di Pamatang telah melawat ke S. Lor (wilayah Borneo Belanda). Namun ketika berada di sana telah diserang oleh sekumpulan peribumi yang menyebabkan seorang daripada mereka ditembak di bahagian kaki (Woolley, 1909). Terdapat pula kes migrasi yang berlaku pada tahun 1914 oleh komuniti dari kawasan Penotal, Tenom yang berhijrah ke wilayah Kalimantan Borneo bagi mengelakkan diambil bekerja sebagai buruh dalam pembinaan jalan oleh pihak kerajaan (BNBH, November 1914).

Implikasi penguatkuasaan undang-undang tanah moden oleh pihak kerajaan akhirnya menyaksikan migrasi oleh komuniti Murut. Dalam hal ini, manifestasi bersifat pasif terhadap penguatkuasaan cukai tanah kerajaan telah ditunjukkan oleh OT/KK di salah sebuah perkampungan dalam kawasan Tagul. Dalam hal ini, OT Bentangan bersama-sama dengan pengikutnya telah nekad melarikan diri ke Lumbis (Kalimantan) (Laporan Rundum, t.t). Seterusnya terdapat tindakan ingin berhijrah keluar seorang OT di Siliu iaitu Ganit yang telah membawa sebilangan penduduk kampungnya iaitu hampir 40 orang ke Kuala Longgonggon untuk cuba ke kawasan wilayah Kalimantan melalui laluan sungai. Namun OT Ganit dan pengikutnya telah berasa bersalah atas tindakan mereka serta kemudiannya kembali menetap semula di perkampungan mereka (Laporan Rundum, t.t).

Selanjutnya pelaksanaan Ordinan Ladang 1913 dilihat membawa implikasi langsung terhadap aspek kehidupan Murut. Cook dalam buku memoirnya menerangkan bahawa dasar ini sangat mendapat perhatian langsung dalam kalangan Murut yang ditunjukkan melalui kekerapan perjumpaan yang dilakukan bagi membincangkan hal ini. Bagi

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial*

masyarakat Murut, mereka telah menolak dan membantah dasar baharu kerajaan ini disebabkan oleh arahan pihak kerajaan yang menghendaki para peribumi membayar sepenuhnya cukai tanah walaupun hanya mengusahakan kurang daripada suku keluasan tanah mereka setiap tahun (Cook, 2007). Melalui persepsi masyarakat Murut, cukai ini adalah satu ancaman kepada penerusan hidup mereka (Johnny, et. al., 2015). Penguatkuasaan Ordinan Ladang telah membawa implikasi ketara seperti migrasi oleh suku Murut yang merentasi sempadan Borneo Utara. Pada penghujung tahun 1915, terdapat kes penghijrahan keluar oleh Ketua Anak Negeri (KAN) Bulus dan Ansokul dari Tomani bersama-sama hampir 100 komuniti mereka dengan melakukan migrasi ke negeri Sarawak (NBSF, Januari 1916). Berlakunya tindakan penghijrahan keluar oleh suku Murut ini berpunca daripada dua sebab utama iaitu berkait langsung dengan pengehadan aktiviti penerokaan hutan dan pembayaran cukai permit ladang yang ingin dihindari oleh komuniti mereka (NBSF, Februari 1915).

Selain itu, pelaksanaan Cukai Tapai di Borneo Utara telah menyebabkan masyarakat Murut terimplikasi dengan sistem percukaian ini. Melihat respons masyarakat peribumi di Tenom misalannya adalah didapati amat menentang cukai tapai dan menolak pembayaran cukai ini, walaupun terdapat juga sebilangan peribumi yang telah melakukan bayaran cukai. Malahan sistem percukaian tapai membawa kepada tindakan migrasi oleh peribumi di daerah Rundum ke wilayah Kalimantan Belanda pada tahun 1914 (NBSF, April 1914).

Pada tahun 1917 telah dilaporkan penghijrahan keluar daripada daerah Rundum melibatkan Antakub dari Talaan dan Ulal dari Serinid bersama-sama pengikut masing-masing ke Merapoh, Sarawak. Desas-desus punca tindakan mereka ini kerana kononnya pihak kerajaan ingin mendirikan kubu berhampiran terowong kereta api di Penotal, Tenom. Namun pegawai kerajaan telah berpendapat bahawa ia adalah disebabkan oleh keengganan kalangan peribumi ini untuk melakukan kerja-kerja pembinaan jalan (Annual Report on the Interior Residency, 1917).

Kedatangan Peribumi dari Sarawak dan Wilayah Kalimantan ke Kawasan Komuniti Murut di Borneo Utara

Potensi kegiatan pencarian dan pemungutan hasil hutan di kawasan pedalaman (khususnya di Residensi Pedalaman), Borneo Utara telah mewujudkan persaingan ekonomi antara komuniti Murut dengan suku lain yang datang ke kawasan mereka. Keadaan ini disebabkan kawasan di pedalaman adalah kaya dengan hasil hutan yang sesetengahnya amat bernilai dan berharga tinggi dalam pasaran. Kegiatan ekonomi di kawasan pedalaman semakin berkembang dengan kedatangan pedagang, peniaga dan pemungut hasil hutan dari luar. Mereka terdiri daripada komuniti Melayu Brunei, Bisaya, Kadazan, Dusun, Cina dan Iban Sarawak. Gelombang kemasukan komuniti-komuniti ini ke kawasan pedalaman bertujuan untuk mencari dan memungut hasil sumber hutan seperti rotan, madu lebah dan pelbagai lagi jenis hasil hutan yang lain sehingga ke kawasan yang didiami oleh komuniti Murut. Misalannya Nakhoda Bali yang merupakan pedagang Dayak dari Sarawak telah datang pada mulanya ke Ulu Padas, Borneo Utara. Beliau kemudiannya memainkan peranan dalam mengatur kemasukan komuniti Dayak ke kawasan Murut melalui Lawas dan Mengalong. Penghijrahan masuk khususnya yang melibatkan komuniti Dayak dari Sarawak ke kawasan Murut di Borneo Utara mulai ketara pada dekad 1880-an. Sebagai contoh, migrasi kaum Dayak dalam kalangan pencari dan pemungut getah hutan yang dilaporkan pada tahun 1886 ke Wilayah Dent telah mencapai sejumlah 175 orang (BNBH, September 1886).

Penghijrahan keluar kelompok Dayak dari Sarawak turut berlaku secara 'senyap-senyap' atau tanpa kebenaran sah dari pihak kerajaan Sarawak. Diambil contohnya seperti tindakan oleh tiga Dayak yang telah masuk ke Borneo Utara melalui Trusan adalah dilakukan tanpa pengetahuan pihak berkuasa tempatan di Sarawak disebabkan polisi kerajaan pada ketika itu sememangnya tidak membenarkan peribumi Sarawak meninggalkan negeri mereka. Kelompok Dayak ini datang ke Borneo Utara untuk mencuba nasib bagi menjalankan kegiatan pemungutan hasil hutan. Ketiga-tiga Dayak ini mempunyai latar belakang iaitu masing-masing seorang mempunyai tahap pendidikan sekolah mubaligh S.P.G, seorang lagi kerani dan seorang pula pembantu perubatan hospital yang mana boleh bertutur dalam bahasa Inggeris (Wong dan Tan, 2016). Nampaknya, penghijrahan masuk oleh Dayak dari Sarawak ke Borneo Utara adalah juga melibatkan kalangan mereka yang mempunyai tahap pendidikan serta berkerjaya. Namun demikian, mereka telah mengambil tindakan berhijrah ke Borneo Utara secara

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial*

tidak sah demi merebut peluang dalam kegiatan pencarian dan pemungutan hasil hutan di negeri ini.

Bukan sahaja suku Dayak yang telah datang ke Borneo Utara bagi mencuba nasib dalam aktiviti pemungutan dan perdagangan hasil hutan, malahan terdapat juga laporan yang mendedahkan kedatangan komuniti Kedayan dari Lawas ke Hulu Meligan (Sipitang). Berkaitan ini, seramai 10 Kedayan tanpa pas kebenaran Borneo Utara telah masuk ke Hulu Meligan bagi mencari dan memungut hasil hutan iaitu damar. Komuniti Brunei dan Dayak dari kawasan pesisiran pantai juga telah datang ke Sook untuk mencari sumber hutan iaitu rotan yang banyak terdapat di kawasan ini (Miscellaneous File, 1908).

Tidak dinafikan peningkatan demografi setempat telah berlaku melalui migrasi masuk oleh peribumi dari luar Borneo Utara. Sebagaimana masyarakat setempat di kawasan Hulu Padas yang telah berhadapan dengan kes penghijrahan masuk peribumi dari wilayah Kalimantan. Migrasi masuk ini melibatkan lebih daripada 100 peribumi dari wilayah Kalimantan Belanda termasuklah lelaki, wanita dan kanak-kanak yang tinggal menetap di bawah lingkungan pengaruh kepimpinan beberapa Orang Tua (OT) atau dikenali juga sebagai Ketua Kampung (KK) di Hulu Padas. Sebilangan daripada mereka juga telah menjalankan aktiviti perdagangan hasil hutan di Melaman. Penghijrahan ini disebabkan atas faktor bagi mengelakkan ancaman serangan oleh kalangan suku peribumi yang berlaku sehingga merentasi sempadan (BNBH, Januari 1913).

Di Residensi Pedalaman, pihak kerajaan telah memansuhkan tiga polisi yang dilaksanakan sebelumnya berkaitan dengan sekatan masuk dan pergerakan bebas oleh komuniti luar ke kawasan pedalaman melalui pemansuhan Pas Darat pada tahun 1928 (NBSF, 1928). Seterusnya pembatalan dasar yang mempunyai kaitan dengan sekatan ke atas kegiatan perniagaan dan perdagangan, yang mana sebelumnya hanya membenarkan pembukaan kedai berhampiran dengan Stesen Kerajaan serta dengan hanya membenarkan pemilikan lot tanah kekal bagi kedai yang didirikan berhampiran Stesen Kerajaan sahaja. Polisi terakhir ialah pengembangan pembangunan pertanian melalui pemansuhan lot tanah yang dikenali 'kawasan eksklusif Peribumi' yang ditukar kepada terma Rizab Peribumi pada tahun 1928 (NBSF, Ogos 1928). Berkaitan hal ini, peribumi dari daerah lain serta juga komuniti imigran seperti kaum Cina tidak lagi mempunyai sekatan khusus untuk menjalankan kegiatan perniagaan, perdagangan, menyewa dan

memiliki tanah, mengusahakan aktiviti pertanian serta mendiami kawasan-kawasan tertentu seperti di sepanjang jalan utama dan sekitar kawasan stesen pentadbiran daerah (Wong, 1999). Secara tidak langsungnya, keadaan ini bukan sahaja menarik kedatangan komuniti luar ke Residensi Pedalaman malahan turut mencetuskan persaingan setempat dalam kegiatan sosioekonomi.

Bagaimanapun, bagi individu bukan pemastautin seperti peribumi dari wilayah Kalimantan Belanda, kalangan mereka perlulah mengemukakan surat daripada kerajaan Belanda atau mendapatkan Pas Darat dan Pas Kastam daripada pihak kerajaan Borneo Utara untuk memasuki negeri ini khususnya melalui pintu masuk sempadan dari daerah Pensiangan bagi ke daerah-daerah dalam Residensi Pedalaman atau residensi lain di Borneo Utara. Dalam pada itu, beberapa dasar kerajaan melibatkan pemastautin peribumi dan bukan peribumi yang datang ke kawasan pedalaman masih diguna pakai seperti mana sebelumnya. Di antaranya adalah ketetapan yang mensyaratkan setiap individu yang datang untuk urusan perniagaan dan perdagangan haruslah mendapatkan Pas Kastam dengan membayar Cukai Import jika membawa barangan dan mendapatkan Lesen Penjaja Kecil serta Lesen Pembeli Hasil Hutan sekiranya berkaitan (Surat Residen Pedalaman, t.t).

Sememangnya dasar-dasar kerajaan yang telah dilaksanakan terutamanya di Residensi Pedalaman sebelum ia dimansuhkan adalah bertujuan melindungi kepentingan masyarakat peribumi di pedalaman. Namun pemansuhannya dilihat agar proses pembangunan ekonomi serta unsur peradaban dapat berlangsung secara lebih meluas seiring dengan matlamat Lembaga Pengarah (Surat Residen Pedalaman, t.t). Sepertimana pembangunan sosioekonomi di daerah Pensiangan yang telah menarik kedatangan peribumi dari wilayah Belanda. Laporan menyatakan:

That the Pensiangan District is administered to the contentment of the natives is proved by the influx of Dutch natives from over the border. These are not marauders refugees. These numbers are difficult to fix, but I would say that about 500 have settled down in the valleys round about Pensiangan and are paying their poll-tax... (Administration of Pensiangan, 1924)

Manakala berdasarkan Banci Penduduk Borneo Utara 1921 menyaksikan migrasi masuk komuniti luar ke Borneo Utara yang

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial*

membabitkan komuniti Dayak adalah menunjukkan peningkatan sebanyak 29.5% iaitu dengan keseluruhannya seramai 654 orang. Dalam pada itu, terdapat juga beberapa penempatan suku Dayak di Borneo Utara dan kalangan mereka ada yang telah berkahwin campur dengan peribumi Borneo Utara (Maxwell, 1921).

Migrasi Murut dari Kalimantan dan Sarawak ke Borneo Utara sebenarnya turut membawa kepada peningkatan jumlah keseluruhan penduduk Murut di Borneo Utara apabila dibanci dalam kategori Murut Borneo Utara. Sebagaimana banci pada tahun 1951 yang menunjukkan seramai 265 Murut adalah berasal dari Kalimantan dan Sarawak. Manakala pada tahun 1960 pula, seramai 313 orang penduduk berbangsa Murut adalah asalnya dari wilayah Kalimantan dan 49 orang dari negeri Sarawak (Jones, 1967).

Hubungan dan Konflik antara Komuniti Murut Borneo Utara dengan Peribumi Borneo dari Sarawak, Brunei serta Kalimantan

Masyarakat Murut sememangnya telah menjalin hubungan dua hala dengan peribumi Borneo dari Sarawak, Brunei dan Kalimantan yang berhijrah masuk ke kawasan mereka (Hose dan McDougall, 1912). Sebagai contohnya, suku Dayak (Iban) dari Sarawak yang berhijrah masuk serta kemudiannya menetap di daerah Rundum secara tidak langsungnya bergaul campur dengan masyarakat Murut (BNBH, Februari 1908). Hubungan komuniti Murut dengan Iban turut berlangsung melalui ikatan sosial iaitu perkahwinan. Seperti yang dianggarkan iaitu terdapat seramai 70 Iban telah berkahwin dengan Murut di kawasan Dalit (Douglas, 1902). Proses asimilasi dalam aspek sosioekonomi dan budaya antara suku Murut dan suku Iban dapat dikatakan telah berlaku melalui hubungan perkahwinan campur ini.

Wujud juga hubungan sosial dua hala antara suku Murut dengan peribumi Brunei yang berlangsung melalui aktiviti perhambaan dan penjualan senjata api. Dalam aspek ini telah berlaku hubungan antara para pemilik hamba berketurunan Brunei dengan komuniti Murut di kawasan pedalaman. Memperjelaskan keadaan ini:

*The small independent rivers that remained imbedded in
the side of the Company's cession from the Sultan of
Brunei were an additional difficulty, being excellent*

centres for Brunei slavers to penetrate to the interior where the Muruts readily exchanged humans for gunpowder... (Tregonning, 1953)

Dalam kalangan pemimpin suku Peluan seperti Dolamit misalnya juga mempunyai hubungan sosial dengan komuniti Brunei. Dolamit mengenali penduduk Brunei yang menetap di Lukutan, Mungalloun dan Lawas. Dalam pada itu, beliau turut menjalinkan hubungan yang baik dengan pegawai kerajaan seperti mana jalinan baik beliau dengan D.D. Daly yang merupakan Penolong Residen, Wilayah Dent (BNBH, Januari 1886). Sesungguhnya adalah jelas bahawa telah wujud jalinan hubungan antara komuniti Murut dengan komuniti Brunei. Akan tetapi di sebalik jalinan hubungan ini juga berlakunya konflik antara kedua-dua suku peribumi Borneo ini. Ini membabitkan konflik antara komuniti Tenggara dengan peribumi Brunei sebagaimana yang dilaporkan berlaku di Kinabatangan. Dalam hal ini dinyatakan bahawa pedagang Brunei telah mencampuri urusan pengutipan cukai kepala yang membabitkan suku Tenggara (BNBH, November 1907).

Bagi suku Timogun pula, hubungan mereka dengan suku lain dari kawasan luar terjalin melalui aktiviti perdagangan. Ini dilihat dengan kedatangan kumpulan pedagang yang terdiri daripada suku Brunei, Bisayah dan Dayak ke kawasan mereka. Wujudnya hubungan perdagangan dua hala antara suku Murut dengan suku peribumi luar ini memanfaatkan kedua-dua pihak pada peringkat awalnya. Seperti diuraikan melalui petikan ini "...the Muruts got the valuable assistance of guns (their moral effect far outweighing the actual execution they did) whilst the traders could stipulate that they should have as loot any stores of jungle produce (which they had come up to buy) or other portable goods..." (Woolley, 2004).

Aktiviti perdagangan turut berlangsung melibatkan pedagang suku lain dari luar dengan suku Tagal di daerah Rundum. Ia melalui aktiviti penjualan senjata api oleh para pedagang Dayak dan Dusun kepada suku Tagal di Kg. Lurup, Tagul (Hall, 1910). Suku Tagal di kawasan antara Tagul dan Selalir yang bersempadanan dengan wilayah Kalimantan Belanda juga mempunyai hubungan dari aspek kegiatan perdagangan dengan suku Bugis yang berasal dari Balongan. Misalannya sekumpulan 12 pedagang Bugis dari Balongan telah mengembangkan jalinan aktiviti perdagangan dengan komuniti Murut di kawasan antara Tagul dan Selalir sehinggalah ke Siliu (Weedon, 1908).

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial*

Di kawasan pertemuan muara Sungai Tagul dan Sungai Salilir, kegiatan perdagangan turut berlangsung di antara komuniti Murut dengan pedagang Sakai dari Balungan (Wilayah Kalimantan Belanda). Hasil hutan dari kawasan Rundum, Siliu dan Tagul akan dibeli oleh pedagang dari Balungan yang datang sendiri melalui sungai Sembakung sehinggalah ke hulu Siliu. Para pedagang ini hanya membayar cukai di Balungan sebanyak 10% daripada keseluruhan hasil hutan atau barangan yang dibawa masuk ke wilayah Kalimantan. Dalam pada itu, aktiviti penyeludupan barangan juga sering berlaku di sempadan daerah Rundum disebabkan faktor kekurangan staf di Pejabat Kastam Rundum yang hanya diuruskan oleh seorang kerani (Weedon, 1908).

Menerangkan tentang suku Murut di Kabu pula, mereka menjalankan hubungan perdagangan sehingga melewati sempadan Borneo Utara iaitu menjalankan aktiviti berdagang dengan komuniti di Wilayah Kalimantan Belanda. Kalangan mereka akan menjual hasil hutan ke Lumbis, Kalimantan dan kemudiannya turut membeli barangan keperluan di situ (Rutter, 1913). Situasi ini memperlihatkan tentang perkembangan kegiatan ekonomi antara sempadan yang melibatkan suku Murut Borneo Utara dengan peribumi di Wilayah Kalimantan.

Perkembangan kegiatan ekonomi di Borneo Utara terutamanya melibatkan kawasan di pedalaman lebih banyak tertumpu kepada kegiatan perdagangan yang berasaskan hasil sumber hutan (Cleary, 1996). Potensi aktiviti perniagaan dan perdagangan masyarakat setempat sememangnya banyak berkembang di pusat perdagangan setempat iaitu dikenali sebagai tamu (pasar) (Evans, 1915). Namun begitu, kedatangan peribumi Sarawak, Brunei dan Kalimantan ke kawasan Murut untuk menjalankan kegiatan pencarian dan pemungutan hasil hutan yang diperolehi di sekitar kawasan dominasi Murut diamati telah mencetuskan kegusaran dalam kalangan suku Murut. Persaingan dalam aktiviti mencari, memungut dan menjual hasil hutan telah membawa kesan ke atas dominasi hak dan potensi suku Murut dalam kegiatan ekonomi darat yang memberikan pendapatan lumayan ini. Hak monopoli dan penguasaan suku Murut terhadap kawasan dan sumber hutan di persekitaran mereka semakin tergugat dengan kedatangan pemungut hasil hutan dari kawasan luar. Keadaan ini yang kemudiannya menimbulkan konflik antara komuniti Murut dengan komuniti peribumi Borneo dari luar.

Mengenai perkara ini, terdapat kes peribumi Murut yang bertindak agresif dengan mengakibatkan kematian pemungut hasil hutan

berketurunan Iban pada tahun 1887. Turut berlaku ialah kehilangan nyawa membabitkan enam pedagang yang menjalankan kegiatan ekonomi di kawasan Dalit dan Sook serta kematian 15 pedagang di kawasan sungai Talankai dan Sepulut (Black, 1985). Suku-suku Murut bertindak sedemikian dapatlah diandaikan bertujuan mempertahankan hak penguasaan kawasan hutan dan sumber semula jadi yang berada dalam lingkungan kawasan penempatan dan dominasi mereka agar tidak dimonopoli oleh peribumi dari luar. Ia juga dapat didasari atas faktor keselamatan demi melindungi suku mereka daripada sebarang kemungkinan ancaman daripada peribumi yang datang dari kawasan luar.

Manakala di kawasan Dalit, aktiviti perdagangan darat yang ditutup sementara oleh pihak kerajaan bermula pada tahun 1898 telah disarankan dibuka semula pada tahun 1902. Aktiviti ekonomi dan tamu di Dalit telah ditutup sebelumnya akibat kegiatan para pedagang yang dilaporkan telah menekan peribumi di kawasan Dalit serta ketidakupayaan pihak kerajaan untuk melindungi para pedagang Brunei, Cina, Dayak serta Murut daripada sebarang kekacauan yang timbul di kawasan Dalit (Douglas, 1902). Kegiatan pemungutan hasil hutan di kawasan pedalaman sememangnya mendapat pemantauan oleh pihak kerajaan. Dalam hal ini, pihak kerajaan telah mengenakan hukuman kepada para pedagang luar yang datang ke kawasan Murut yang didapati mengingkari Proklamasi Pemungutan Hasil Hutan. Antaranya ialah melibatkan dua pedagang Melayu iaitu Inche Behor dan pembantunya iaitu Ribut yang dikenakan denda masing-masing sebanyak \$125 dan \$25 kerana tidak memiliki permit pemungutan dan penjualan hasil hutan di daerah Rundum (BNBH, 1913).

Sejak tahun 1880-an, migrasi masuk peribumi luar ke kawasan pedalaman adalah sangat ketara khususnya daripada kalangan pemungut hasil hutan dan pedagang Dayak (Iban) dari Sarawak yang ada antaranya dikenali dengan gelaran "nakhoda" (Herald, 1886; Woolley, 2004). Dinyatakan bahawa "the most important area of Dayak activity was perhaps the Murut country" (Black, 1985). Manakala peranan komuniti Iban dapat dilihat apabila telah diambil sebagai anggota polis dan ditempatkan di kawasan pedalaman. Kebanyakan daripada mereka juga diserap sebagai anggota polis bantuan dalam ekspedisi keselamatan bersenjata oleh pihak kerajaan. Selain itu, peribumi Iban turut dilantik sebagai agen kerajaan di kawasan pedalaman oleh pihak kerajaan dengan tugas utama adalah untuk

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial*

mengutip cukai kepala dalam kalangan peribumi setempat (Black, 1976).

Di antara tahun 1885 sehingga 1895 telah berlakunya pengurangan kuasa pemimpin Murut melibatkan tanggungjawab dalam aspek pemungutan cukai kepala. Hal ini kerana amanah tersebut turut diberikan kepada agen-agen kerajaan yang terdiri daripada kalangan Iban (Sarawak) (Tregonning, 1953). Nakhoda Bali misalnya merupakan keturunan Iban (berasal dari Sarawak) yang telah dilantik sebagai Agen Kerajaan atau Ketua Dayak yang mendapat gaji bulanan sebanyak \$25.00 sebagai emolumen memungut cukai kepala serta turut mendapat 10% daripada kutipan cukai kepala yang dilakukannya. Beliau turut dilaporkan memonopoli aktiviti perdagangan di kawasan Dalit (BNBH, Mac 1902).

Berkaitan dengan pelaksanaan sistem cukai kepala di kawasan pedalaman Borneo Utara, terdapat salah tanggapan tentang hal ini oleh suku Iban di daerah Rundum yang dilaporkan berlaku pada tahun 1902. Ia terutamanya apabila agen kerajaan Iban di Rundum iaitu Nakhoda Bali serta komuniti Iban telah menyebarkan khabar angin tentang beberapa aspek percukaian yang tidak tepat sehinggakan menular ke kawasan Padas. Khabar angin ini menganggap bahawa kesemua harta benda dan haiwan ternakan akan dikenakan cukai oleh pihak kerajaan bagi setiap seorang komuniti Iban dan Murut (BNBH, September 1902). Kecelaruhan oleh kalangan komuniti Iban ini sedikit sebanyak telah menyebabkan persepsi negatif dalam kalangan komuniti setempat terhadap sistem percukaian kerajaan.

Seterusnya suku-suku Murut ditanggapi begitu jitu mempertahankan kawasan mereka daripada sebarang ancaman keselamatan dan monopoli ekonomi oleh suku peribumi dari luar. Faktor keselamatan dan persaingan ekonomi adalah antara punca kepada kekacauan setempat di kawasan dominasi Murut. Kedatangan Dayak (Iban) dari Sarawak ke kawasan Murut di pedalaman Borneo Utara sememangnya tidak dinafikan mewujudkan isu ketenteraman dan keharmonian. Siasatan oleh pegawai kerajaan ke kawasan Murut di Tomani pada September 1886 ada kaitannya dengan perlakuan komuniti Iban. Matlamatnya adalah untuk menyiasat dan menyelesaikan kes persengketaan melibatkan komuniti Iban dengan komuniti Peluan (BNBH, 1886). Persengketaan antara suku Iban dan suku Peluan yang dilaporkan pada tahun 1886 ini telah mengakibatkan kematian seramai masing-masing empat orang dalam kalangan komuniti Iban dan Peluan.

Siasatan lanjut oleh pegawai kerajaan iaitu W. Forbes Mosse dengan dibantu oleh Orang Kaya Sabanda Bukayer (seorang pedagang dan merupakan Ketua Suku Bisaya) mendapati bahawa kaum Dayak dari Sarawak yang datang ke kawasan Tomani adalah tidak memiliki Pas Darat Kerajaan untuk memasuki Borneo Utara. Pihak kerajaan akhirnya mengambil tindakan dengan mengarahkan suku Dayak agar segera keluar dari kawasan Tomani (BNBH, Disember 1886).

Dalam pada itu, konflik pertelingkahan yang berlanjutan antara suku Peluan dan Dayak yang berlaku khususnya di sekitar Tomani mendorong Mosse untuk mengambil inisiatif perdamaian antara kedua-dua pihak. Mosse juga memberikan arahan larangan kepada kaum Dayak agar tidak membalas dendam terhadap suku Peluan dengan tindakan memenggal dan mengambil kepala (BNBH, Disember 1886). Misi Mosse dilaporkan berjaya dalam menyelesaikan persengketaan antara suku Peluan dengan komuniti Dayak. Dalam situasi ini didapati bahawa telah wujud hubungan baik oleh kaum Dayak terhadap suku Peluan serta ada juga kalangan Dayak yang telah berkahwin dengan suku Peluan. Kaum Dayak juga sangat berbesar hati dalam menjalinkan semula hubungan perdagangan dan perniagaan dengan suku Peluan di Tomani (BNBH, Disember 1886).

Kemudiannya iaitu pada tahun 1887, pihak kerajaan telah melakukan ekspedisi keselamatan bersenjata ke kawasan pedalaman Padas. Antara tujuannya ialah menyelesaikan persengketaan suku dan menghukum pemenggal kepala khususnya terhadap seorang peribumi Peluan iaitu Ambalui yang mengakibatkan kematian ke atas pemungut hasil hutan daripada suku Iban bernama Nakhoda Langang. Ambalui juga dilaporkan mempunyai konflik persengketaan dengan peribumi di Katipak, Muara Padas (BNBH, Oktober 1887).

Untuk mentafsirkan tentang siri pertelingkahan peribumi antara suku Peluan dan suku Iban yang berlaku di kawasan pedalaman, suku Peluan berkemungkinan bermatlamat untuk mempertahankan hak penguasaan dan pemilikan ke atas tanah dan kawasan penempatan mereka (BNBH, Disember 1887). Ia juga dikaitkan atas faktor kesepaduan suku Peluan untuk melindungi dan mengekalkan monopoli terhadap sumber hasil hutan yang berada dalam lingkungan dominasi mereka daripada dicerobohi dan dikuasai oleh komuniti dari luar khususnya daripada suku Iban yang berasal dari Sarawak (BNBH, November 1887). Ini kerana kawasan di pedalaman adalah kaya dengan sumber hasil hutan yang begitu bernilai tinggi dan mempunyai nilai

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial*

komersial dalam pasaran ekonomi setempat (BNBH, Oktober 1886). Keadaan ini juga terjadi dengan andaian bahawa suku Peluan sebenarnya memegang kuat kepada nilai dan norma kesukuan tradisional mereka. Oleh itu, suku Peluan menerbitkan satu bentuk manifestasi berunsurkan kepahlawanan bagi mempertahankan suku mereka daripada sebarang ancaman keselamatan daripada suku Dayak (Iban) dari Sarawak.

Konflik dua hala melibatkan komuniti Murut dengan Dayak nampaknya masih terus berlaku walaupun ada usaha oleh pihak kerajaan untuk menangani isu ini. Sekitar tahun 1898 berlaku peristiwa serangan oleh Dayak yang menetap di Tagul dan Padas dengan diketuai oleh Gorrah terhadap peribumi di bawah pimpinan OT Tumandol. Akibat kejadian ini, seramai dua peribumi terbunuh dan enam orang lagi telah ditawan ketika memungut buah-buahan di kawasan hutan. Bagaimanapun Gorrah telah terbunuh dalam kejadian persengketaan yang berlaku. Peristiwa ini telah mendapat siasatan oleh Majistret Keningau iaitu F.W. Fraser (BNBH, Disember 1898).

Selain itu, konflik antara suku Murut dengan komuniti Iban juga disebabkan oleh amalan perhambaan yang berlaku di kawasan Rundum. Ia tentunya merenggangkan hubungan sosial antara kedua-dua suku ini terutamanya dalam kalangan mereka yang menjadi tawanan hamba. Pada tahun 1902, salah seorang peribumi Iban bernama Bagad melaporkan bahawa peribumi Murut iaitu Tangkuba telah menawan saudaranya iaitu Ingus serta empat orang lagi sebagai hamba dan kemudiannya dijual kepada peribumi Iban. Manakala Moin yang berketurunan Iban menyatakan bahawa Klassang dari Kangalan, Padas telah ditangkap oleh Balok dari Telokosan dan dijual kepada peribumi Murut (BNBH, September 1902).

Suku Dayak yang melakukan migrasi dari Sarawak ke kawasan pedalaman, Borneo Utara telah membawa implikasi gangguan ke atas keharmonian nilai dan norma sosioekonomi masyarakat Murut. Antaranya seperti tindakan komuniti Dayak yang menghukum individu tanpa berlandaskan sistem adat masyarakat setempat serta perlakuan mempengaruhi kalangan komuniti mereka untuk melakukan serangan terhadap suku tempatan. Dalam keadaan ini, masyarakat Murut akhirnya berhadapan dengan beberapa permasalahan akibat daripada tindak-tanduk berunsur negatif oleh suku Dayak yang datang ke kawasan mereka. Menyentuh aspek ini, terdapat perlakuan yang dikaitkan dengan suku Dayak di Rundum dan Siliu pada tahun 1906

yang menyebabkan anasir kurang baik seperti dipetik "...taking and selling slaves, fining people at their own will, divorcing and fining their wives and relatives without a proper enquiry according to Murut custom before the chiefs, and inciting others to raid, and at times accompanying raiders." (Despatches, 1907).

Kenyataan berikut menambah lagi tentang aspek perlakuan Dayak di kawasan perkampungan suku Murut seperti di Rundum, Tomani dan Dalit yang berlaku sekitar tahun 1906 iaitu, "...they naturally take up the quarrels of that village, and though not actively, they cannot be said to try and settle matters pacifically." (BNBH, November 1906). Oleh itu, situasi ini jelas menunjukkan bahawa terdapat sebilangan komuniti Dayak yang menerbitkan naluri dan perlakuan kurang baik terhadap komuniti Murut.

Konflik persengketaan yang dicetuskan oleh suku Dayak di Wilayah Clarke (Sipitang) adalah lebih serius keadaannya. Seramai 26 orang Dayak dan sebilangan Murut dari Trusan, Sarawak telah melakukan serangan terhadap komuniti peribumi di daerah Sipitang. Kes serangan ini berlaku di kawasan Pamatang pada bulan Disember 1907, namun akhirnya pemimpin dalam serangan ini iaitu Sampai telah dihukum bunuh manakala kalangan yang lain dikenakan hukuman penjara. Dengan selesainya konflik ini maka suku Murut di Opasia dan Pamatang telah kembali semula menjalankan kegiatan ekonomi dengan membawa dan menjual hasil produk mereka ke Melalam dan Sipitang. Terdapat juga situasi lain yang dialami oleh peniaga di wilayah Clarke (Sipitang) pada tahun 1910 yang telah mengeluh berkaitan dengan hutang yang belum dilunaskan mengikut tempoh pembayarannya oleh kalangan Dayak (BNBH, April 1910).

Di kawasan Tagul dan Longgongan sehingga ke sempadan Kalimantan Belanda adalah kaya dengan sumber hutan yang menjadi punca pendapatan ekonomi dalam kalangan suku Murut dan komuniti Dayak yang telah datang dan kemudiannya mendiami di sekitar kawasan ini. Bagaimana pun komuniti Dayak yang menetap di kawasan ini telah mencetuskan konflik dengan masyarakat Murut. Seperti dinyatakan situasi yang berlaku sekitar 1906 iaitu:

...have been responsible for large number of native troubles, inciting the Muruts to raid and themselves joining in the forays with an eye to the acquirement of Murut valuables. They are now of course closely watched

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial
by Government and have been forced to settle close to
the District Officer, or to return to the coast... (Weedon,
1908)*

Terdapat juga peristiwa yang menyaksikan komuniti Dayak yang datang ke Rundum dan Siliu pada tahun 1906 yang telah mencetuskan konflik terhadap masyarakat setempat dengan melakukan beberapa kesalahan yang melanggar sistem perundangan kerajaan. Menyentuh hal ini, seramai 12 Dayak serta dua Dusun telah disabitkan dengan pelbagai kesalahan jenayah. Individu utama daripada kalangan mereka yang disenaraikan oleh pihak kerajaan ialah Tegong dan Tanggi yang merupakan suku Dayak. Pihak kerajaan menyenaraikan Tegong sebagai individu utama yang dikehendaki kerana telah disabitkan dengan kes pembelian dan penjualan hamba, mendenda dan menghukum peribumi sesuka hati serta melakukan serangan di Siliu dan Sepulut. Manakala Tanggi pula secara jelasnya disabitkan dengan kes pembelian dan penjualan hamba, menipu Ketua Anak Negeri (K.A.N.), melakukan serangan di Siliu serta mendenda dan menghukum peribumi secara sesuka hati (Despatches, 3 April 1907).

Perlakuan melanggar undang-undang membabitkan komuniti Dayak dan Dusun ini mendapat perhatian serius oleh F.W. Fraser yang merupakan Residen Pedalaman. Seinggakan Fraser telah menyarankan kepada masyarakat Murut dengan bernada berikut:

As these men are charged with serious crimes I now propose to send out a Patrol to inform all Muruts that they should be captured dead or alive, as it is very necessary to rid the country of men like this, who if unmolested can give a great deal of trouble, to go after them with police, is not worthwhile, as they are in the jungle, and bush whacking in that part of the country is hopeless task... (Despatches, 1 April 1907).

Selanjutnya, Residen Pedalaman juga mengingatkan iaitu "I propose to inform all Muruts that any help given to these men either by food, information or in any way whatever will lead to serious trouble with Government...." (Despatches, 1 April 1907).). Inisiatif pegawai kerajaan dalam menguatkuasakan keadilan undang-undang demi keselamatan serta ketenteraman di kawasan pedalaman amatlah baik. Dapat dikatakan F.W. Fraser yang merupakan Residen Pedalaman merupakan antara pegawai kolonial yang sangat tegas berhubung kait

hal ini. Beliau dilihat peka akan aspek keselamatan dan ketenteraman yang melibatkan khususnya masyarakat Murut di Residensi Pedalaman. Ini terutamanya kes yang membabitkan ancaman serangan dan perlakuan melampaui batas perundangan moden oleh kalangan komuniti Dayak dan Dusun.

Di samping itu, pada tahun 1907 terdapat kes serangan yang dilakukan oleh komuniti Dayak dan Kayan dari Hulu Trusan ke atas dua buah rumah di Hulu Meligan yang mana telah dibakar serta menyebabkan kematian sebanyak enam orang dan enam lagi peribumi ditawan. Kemudiannya serangan turut dilakukan ke atas rumah salah seorang OT Murut iaitu Lambuku Kasiog di Berbulu (Wong dan Tan, 2015). Dalam kes-kes sebegini, pihak kerajaan amatlah peka dalam menyelesaikannya. Keadaan ini dilihat sebagaimana kes melibatkan 23 Dayak yang melakukan serangan dan kekacauan ke atas suku Murut di hulu Padas yang akhirnya mendapat tindakan keadilan oleh pihak kerajaan. Kesemua mereka yang terlibat dalam serangan tersebut telah dijatuhkan hukuman mati melalui proses perbicaraan dan kehakiman yang dilaksanakan di Kota Kinabalu (Jesselton) (80).

Sebenarnya timbul juga konflik pertelingkahan berdarah yang dicetuskan oleh komuniti Murut Borneo Utara. Misalannya pada tahun 1908, peribumi Tagal dari Bole dan Padas telah melakukan serangan terhadap Dayak di Ulu Lawas yang mengakibatkan seorang wanita Dayak telah terbunuh. Kes ini telah diselesaikan oleh Pegawai Daerah Wilayah Clarke bersama-sama dengan Pegawai Bertanggungjawab bagi Daerah Lawas yang berlangsung di Merapak. Kesemua individu yang terbabit dalam serangan ini telah dibicarakan dan melafazkan upacara sumpah selepas perbicaraan dilaksanakan (BNBH, April 1908).

Usaha menangani permasalahan yang telah ditimbulkan oleh suku Dayak sememangnya mendapat perhatian sewajarnya oleh pihak kerajaan. Pada tahun 1907, pihak kerajaan telah menetapkan beberapa peraturan yang disyaratkan kepada kalangan komuniti Dayak yang datang ke kawasan Murut khususnya di sekitar hulu Padas dan Rundum. Peraturan-peraturan yang ditetapkan ialah:

1. Tiada seorang pun peribumi Dayak yang dibenarkan datang serta menetap di perkampungan Murut tanpa kebenaran ketua peribumi Murut atau pihak kerajaan. Komuniti Dayak harus membuka penempatan kampung di kawasan yang dibenarkan oleh pihak kerajaan dan melantik seorang ketua dalam kalangan

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial*

mereka yang bertanggungjawab melaporkan tingkah laku komuniti mereka kepada pihak kerajaan. Peribumi Murut pula tidak diizinkan mendiami bersama-sama di perkampungan komuniti Dayak ini melainkan isteri peribumi Dayak yang berketurunan Murut. Komuniti Dayak adalah diberikan jaminan untuk menjalankan aktiviti perdagangan atau pemungutan hasil hutan selagi mempunyai pas kebenaran.

2. Kesemua peribumi Dayak perlu melaporkan diri di Tomani atau secara terus kepada Residen Pedalaman di Tenom setiap enam bulan atau sekerap yang mungkin sekiranya dikehendaki.
3. Peribumi Dayak tidak dibenarkan berkahwin dengan peribumi Murut tanpa pengetahuan ketua peribumi kerajaan serta sebarang perkahwinan mengikut sistem adat Murut perlulah dimaklumkan dan mendapat kebenaran terlebih dahulu daripada Pegawai Daerah. Peribumi Dayak yang ingin menceraikan isteri mereka pula harus berpandukan keputusan daripada Mahkamah Anak Negeri (MAN) dan perceraian yang sah hendaklah dimaklumkan kepada Pegawai Daerah (Despatches, Januari 1907).

Seperkara lagi iaitu dengan terdapatnya komuniti Dayak khususnya peribumi Iban yang tinggal menetap dan bercampur gaul dengan masyarakat Murut terutamanya di Residen Pedalaman, maka pelaksanaan dasar-dasar pentadbiran pihak kerajaan pun turut melibatkan komuniti Iban terbabit. Tentang hal ini, sesi pertemuan dan perbincangan oleh Residen Pedalaman dengan masyarakat setempat di Tenom bagi menerangkan polisi semasa pihak kerajaan telah dihadiri ketua peribumi dan komuniti Murut seramai 900 orang serta hampir 100 peribumi Iban. Aspek-aspek yang disarankan oleh Residen Pedalaman terhadap pemimpin dan komuniti Murut serta Iban di Tenom pada tahun 1902 ini ialah:

1. Membantu pihak kerajaan untuk menghentikan sebarang persengketaan suku dan amalan pemenggalan kepala.
2. Menyelesaikan sebarang permasalahan yang timbul seperti kes pembunuhan dan kecurian yang perlu ditangani oleh ketua-ketua peribumi dengan hukuman sewajarnya kepada para pesalah.
3. Membantu pihak kerajaan melaksanakan pembinaan rangkaian jalan yang mana peribumi yang terlibat akan diberikan upah.
4. Menjalani kehidupan secara bermasyarakat dan tinggal lebih dekat dengan stesen kerajaan.

5. Membayar cukai kepala dan permit yang berkaitan dengan terdapat pengecualian pembayaran cukai kepala sekiranya telah membayar sebanyak tiga dollar bagi permit pemungutan hasil hutan.
6. Memohon lesen senjata api (BNBH, Oktober 1902).

Konflik bersifat persengketaan antara suku peribumi Borneo bukan sahaja tercetus melibatkan peribumi Murut Borneo Utara dengan peribumi dari Sarawak bahkan juga melibatkan peribumi dari Wilayah Kalimantan. Pada tahun 1917, beberapa kes persengketaan suku yang membabitkan peribumi Murut dengan peribumi dari Kalimantan telah diambil tindakan undang-undang oleh pihak kerajaan di wilayah masing-masing. Antara kes yang berlaku ialah melibatkan peribumi dari Kampung Simantobal yang diserang di kawasan Kabu oleh peribumi dari Sulun, Kalimantan. Kejadian ini mengakibatkan seorang peribumi tercedera serta seramai tiga orang pula terbunuh. Dilaporkan bahawa peribumi dari Sulun ini telah ditangkap oleh pihak berkuasa Belanda.

Terdapat satu lagi kes iaitu melibatkan Simbong yang merupakan pengikut Tanggah di Kuala Sidalun telah dibunuh di kawasan antara hulu Tenusan dan hulu Sibulu oleh sekumpulan suku peribumi dari Kalimantan. Kumpulan peribumi dari Kalimantan yang melakukan serangan bunuh ini telah ditangkap oleh pihak Belanda. Selanjutnya, seorang lagi peribumi bernama Bitul yang tinggal di Selalir telah dibunuh oleh Uran yang merupakan peribumi berasal dari Kelisun di Wilayah Kalimantan Belanda (Despatches, Julai 1917).

Sememangnya persengketaan suku bukan sahaja telah berakar umbi dalam masyarakat Murut di kawasan pedalaman negeri Borneo Utara (Daly, 1888). Malahan konflik persengketaan juga membabitkan terutamanya antara suku Murut dengan suku peribumi dari Sarawak dan wilayah Kalimantan Belanda. Bagaimana pun, aspek hubungan dua hala seperti yang melibatkan pihak kerajaan di Borneo Utara dengan kerajaan Belanda di wilayah Kalimantan dalam menangani sebarang kes melampaui batas perundangan yang melibatkan peribumi di kedua-dua pihak adalah memberangsangkan. Ia lebih-lebih lagi apabila pihak berkuasa Belanda menubuhkan pos sempadan di Lumbis. Seperti pandangan oleh Gabenor Borneo Utara iaitu A.C. Pearson pada tahun 1918 yang mengungkapkan "the establishment of a Dutch frontier post at Lumbis has been of great service to us, and co-operation between our patrols and those of the Dutch has quite put an end and to the frontier jumping at which outlaws and criminals on both sides had

become expert” (Despatches, April 1918). Dengan adanya pos kawalan sempadan ini telah dapat meredakan sedikit sebanyak kes persengketaan merentasi sempadan yang melibatkan peribumi Murut Borneo Utara dan peribumi yang berasal dari Kalimantan.

Kesimpulan

Migrasi komuniti Murut di Sabah ke wilayah luar khususnya ke Sarawak dan Kalimantan telah berlaku akibat beberapa faktor. Manakala penghijrahan peribumi Borneo dari Sarawak khususnya suku Dayak serta peribumi dari Brunei dan Kalimantan ke Borneo Utara adalah didorong atas faktor tarikan sumber ekonomi. Masyarakat Murut di kawasan pedalaman Borneo Utara akhirnya telah menerima kedatangan peribumi Sarawak, Brunei dan Kalimantan yang kebanyakan mereka adalah terbabit dengan kegiatan pemungutan dan perdagangan hasil hutan. Kegiatan perdagangan yang berkembang di kawasan pedalaman Borneo Utara telah mewujudkan jalinan hubungan sosial dan ekonomi melibatkan masyarakat Murut dengan komuniti peribumi Borneo lain seperti Dayak (Iban), Murut Sarawak, Murut Kalimantan, Kedayan, Brunei, Bisaya, Bugis, Dusun, Melayu dan Sakai. Kemudiannya diketahui juga bahawa terdapat peribumi luar ini seperti suku Dayak (Iban) yang telah tinggal menetap di kawasan atau daerah yang didiami suku-suku Murut serta berkahwin dengan peribumi Murut. Malahan terdapat kalangan peribumi Dayak yang dilantik sebagai agen kerajaan yang dilihat mewujudkan unsur persaingan dalam aspek kepimpinan peribumi Murut di kawasan dominasi mereka. Di samping itu pula, terdapat peribumi Murut dari Sarawak dan Kalimantan yang tinggal menetap di Borneo Utara dengan kemudiannya telah dibanci dalam kelompok masyarakat Murut Borneo Utara. Keadaan ini jelas mempengaruhi peningkatan demografi masyarakat Murut di Borneo Utara.

Namun demikian, hubungan yang terjalin antara masyarakat Murut dengan peribumi Borneo dari Sarawak, Brunei dan Kalimantan telah dikaitkan dengan beberapa permasalahan. Di sinilah timbulnya konflik antara masyarakat Murut dengan komuniti peribumi dari Sarawak, Brunei dan Kalimantan. Dapat dijelaskan bahawa kebanyakan permasalahan yang dihadapi oleh masyarakat Murut adalah melibatkan konflik dengan suku Dayak (Iban) dari Sarawak. Di samping itu, konflik bersifat persengketaan antara suku Murut dengan suku peribumi Borneo dari luar ini jelas mengakibatkan unsur kecederaan serta kehilangan nyawa. Begitu pun, konflik persengketaan ini telah mendapat perhatian

langsung oleh pihak kerajaan melalui penguatkuasaan sistem perundangan dan kehakiman moden termasuklah ekspedisi keselamatan bersenjata yang dilancarkan.

Rujukan

Rekod Arkib

- C.O. 648/2. (1909). Annual Report on Rundum District.
- C.O. 874/833. (T.th.) Administration of Pensiangan.
- Despatches*. (1907). Governor to Chairman. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- Despatches*. (1915). Governor to Chairman. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- Despatches*. (1917). Governor to Chairman. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- Despatches*. (1918). Governor to Chairman. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- Maxwell, D.R. (24 April 1921). *Census Report*, State of North Borneo. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- North Borneo Secretariat File (NBSF)*. No. 284. Shifting Cultivation and Ladang Ordinance. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- North Borneo Secretariat File (NBSF)*. No. 1013. Development of Interior Residency. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- North Borneo Secretariat File (NBSF)*. No. 1039. Customs and Inland Passes 1917-1940. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- North Borneo Secretariat File (NBSF)*. No. 1178. Native Liquors Taxation. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- North Borneo Secretariat File (NBSF)*. No. 1356. Settlement of Native Lands. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- North Borneo Secretariat File (NBSF)*. No. 807. Report on Tenom-Tawau Expedition. Kota Kinabalu: State of North Borneo.
- State of North Borneo. (1917). Annual Report on the Interior Residency – Rundum District. Kota Kinabalu: Arkib Negeri Sabah (ANS).
- The British North Borneo Herald (BNBH) and Official Gazette (BNBOG) - (1883-1941)*. Kota Kinabalu: Arkib Negeri Sabah (ANS).
- Weedon, W.C.M. May (1906). Journey Across British North Borneo. *Miscellaneous File*. No. H-GN-04. Kota Kinabalu: Arkib Negeri Sabah (ANS).
- Wong, D.T.K. dan Moo-Tan, Stella (ed.). (2015). *The Diaries of George C. Woolley, Volume 1: 1901-1907*. Kota Kinabalu: Department of Sabah Museum.

Wong, D.T.K. (2016). *The Diaries of George C. Woolley, Volume 2: 1907-1913*. Kota Kinabalu: Department of Sabah Museum.

Buku dan Jurnal

- Black, I. D. (1969). "Dayaks in North Borneo: The Chartered Company and the Sea Dayaks of Sarawak". Reprinted from *The Sarawak Museum Journal*. No. 34-35 (New Series). Hlm. 245-272.
- Black, I. D. (1976). "Interethnic Relations and Culture Change Under Colonial Rule: A Study of Sabah". Dalam G.N. Appell (ed.). *Studies in Borneo Societies: Social Process and Anthropological Explanation. Special Report Number 12*. Illinois: Center for Southeast Asian Studies. Northern Illinois University.
- Black, I. D. (1983). *A Gambling Style of Government: The Establishment of the Chartered Company's Rule in Sabah, 1878-1915*. Kuala Lumpur: Oxford University Press.
- Cator, D. (1905). *Everyday Life among the Head-Hunters and Other Experiences from East to West*. London: Longmans, Green and Co.
- Cense, A. A. dan Uhlenbeck, E.M. (1958). "Sarawak Murut Dialects". Dalam A.A. Cense dan E.M. Uhlenbeck (ed.). *Critical Survey of Studies on the Languages of Borneo. Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde*. Vol. 2. Springer: Dordrecht.
- Cleary, M. C. (1996). "Indigenous Trade and European Economic Intervention in North-West Borneo c.1860-1930". *Modern Asian Studies*. 30. 2. Hlm. 301-324.
- Cook, O. (2007). *Borneo: The Stealer of Hearts*. Kota Kinabalu: Opus Publications. First published 1924 by Hurst and Blackett Ltd.: London.
- Daly, D. D. (1888). "Explorations in British North Borneo, 1883-87". *Proceedings of the Royal Geographical Society and Monthly Record of Geography. New Monthly Series*. Vol. 10. No. 1. Hlm. 1-24.
- Evans, I. H. N. (1990). *Among Primitive Peoples in Borneo: A Description of the Lives, Habits and Customs of the Piratical Head-Hunters of North Borneo, with an Account of Interesting Objects of Prehistoric Antiquity Discovered in the Island*. Singapore: Oxford University Press. First published 1922 by Seeley Service and Co. Ltd.: London.
- Evans, I. H. N. (1915). "North Borneo Markets". *Man*. Vol. 15. Hlm. 23-25.

- Evans, I. H. N. (1923). Part I (III). "North Borneon Markets". Dalam *Studies in Religion, Folk-Lore and Custom in British North Borneo and the Malay Peninsular*. London: Cambridge University Press.
- Garry, A.N.M. (26th April 1931). *Superintendent of Census Chapter X. State of North Borneo, Report on the Census of the State of North Borneo*. Hong Kong: Noronha and Company.
- Hose, Charles dan McDougall, William. (1912). *The Pagan Tribes of Borneo, A Description of Their Physical, Moral and Intellectual Condition with Some Discussion of Their Ethnic Relations. In Two Volumes. Vol. 1 and Vol. 2*. London: Macmillan and Co. Limited.
- Johnny, M., Mohamad Shaukhi Mohd. Radzi dan Mosli Tarsat. (2015). "Penentangan Pemimpin Tempatan Terhadap Pelaksanaan Dasar Tanah British North Borneo Chartered Company (BNBCC) di Borneo Utara: 1881-1941". *Jurnal Kinabalu*. Vol. 21. Hlm. 77-95.
- Jones, L.W. (1967). "The Decline and Recovery of the Murut Tribe of Sabah". *Population Studies*. Vol. 21. No. 2. Hlm. 133-157.
- Roth, Henry Ling. With a Preface by Andrew Lang. (1896). *The Natives of Sarawak and British North Borneo. In Two Volumes – Vol. 1*. New York: Truslove & Comba.
- Rutter, O. (2007). *The Pagans of North Borneo*. Kota Kinabalu: Opus Publications. First published 1929 by Hutchinson & Co. (Publishers) Ltd.: London.
- Rutter, O. (2008). *British North Borneo: An Account of its History, Resources and Native Tribes*. Kota Kinabalu: Opus Publications. First published 1922 by Constable & Company Limited: London.
- Spitzack, J. A. (1984). "The Murutic Language Family". Dalam Julie K. King dan John Wayne King (ed.). *Languages of Sabah: A Survey Report. Pacific Linguistics. Series C*. No. 78. Canberra: The A.N.U. Printing Service.
- Treggong, K. G. (1958). *Under Chartered Company Rule: North Borneo 1881-1946*. Singapore: University of Malaya Press.
- Treggong, K. G. July (1953). "The Elimination of Slavery in North Borneo". *Journal of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society (JMBRAS)*. Vol. XXVI. Pt. I (161). Hlm. 24-36.
- Wong, D.T.K. (1999). "Chinese Migration to Sabah Before the Second World War". *Archipel*. No. 58. Vol. III. Hlm. 131-158.
- Wong, D.T.K. (2004). "From Gaya to Jesselton". Bab buku dalam *Community and Society*. Kota Kinabalu: Natural History Publications (Borneo).
- Wong, D.T.K. (2007). "From Gaya to Jesselton: A Preliminary Study on the Establishment of a Colonial Township". *Borneo Research Journal*. Vol. 1. Hlm. 31-42.

*Migrasi dalam Komuniti Murut dan Kemasukan Peribumi
Borneo Ke Borneo Utara (Sabah) Ketika Era Kolonial*

- Wong, D.T.K. (2015). "The Name of Sabah and the Sustaining of a New Identity in a New Nation". *Archipel*. 89. Paris. Hlm. 161-178.
- Woolley, G.C. (2004). With an Introduction by Danny Wong Tze Ken. *The Timogun Muruts of Sabah*. Kota Kinabalu: Natural History Publications (Borneo).